



RCMA HOY



Redlands Christian Migrant Association

Helping Our Youth

July 2005

Issue 147

OUR MISSION: We Open Doors to Opportunities! ¡Abrimos puertas a las oportunidades!

Charter schools get 5 more years!

¡Las escuelas Charter obtienen 5 años mas!

It's a summer of renewal for RCMA's two charter schools. The School Boards of both Collier and Hillsborough Counties have renewed RCMA's charters to operate the Immokalee Community School and the Wimuama Academy for another five years each.

"We're grateful to both School Boards for their confidence, and we congratulate the students, parents, teachers and staff at both schools for their hard work and commitment," said Maria Jimenez, director of charter schools. "We'll have even greater successes in the next five years!"

ICS has 168 students during the regular school year with 110 attending this summer. The Wimauma Academy has 148 students during the regular school year with 98 enrolled this summer.



Es un verano de renovacion para las dos escuelas charter de RCMA. El Consejo Escolar de los condados de Collier y de Hillsborough renovaron por cinco años mas las licencias de operacion de las escuela Comunitaria de Immokalee y de la Academia de Wimuama.

"Estamos agradecidos con ambos Consejos Escolares por su confianza y felicitamos a los estudiantes, padres de familia, maestros y staff de ambas escuelas por su fuerte trabajo y compromiso" dijo Maria Jimenez, Directora de las escuelas Charter. "Seremos aun mas exitosos en los proximos cinco años" agrego.

ICS tiene 168 estudiantes durante el año regular y 110 asistiendo este verano. La Academia de Wimauma tiene 148 durante el año regular y 98 inscritos en el programa de verano.

The City of Trash project at Immokalee Community School

El proyecto "La ciudad de Basura" en la Escuela Comunitaria de Immokalee

The City of Trash project is led by Florida Gulf Coast University art major Jackie Eckles.

First- through- fifth-graders at RCMA in Immokalee are finding new and inventive ways for recycling items that normally are thrown away.

Students start their day at 8 a.m. by picking up garbage from the streets near the school and the nearby Immokalee Community Park. When students return to the class they separate what is trash and what is recyclable. Nineteen first-graders — soon to be second-graders — created hand-crafted cities using food containers or other household items. This is a seven-week program through July 22 with each grade participating for one week.



El proyecto "La Ciudad de basura", es liderado por la estudiante Jackie Eckles de la Universidad *Florida Gulf Coast*.

Niños de primero a quinto año de la escuela de RCMA en Immokalee estan encontrando nuevas e inventivas formas de reciclar productos que normalmente se tiran a la basura.

Los estudiantes comienzan su día a las 8 a.m. recogiendo la basura de las calles cerca de la escuela y del parque comunitario de Immokalee. Cuando los estudiantes regresan a clases ellos separan la basura de los productos reciclables. Diecinueve niños de primer grado —que pronto seran de segundo— crearon ciudades construidas con materiales reciclables como contenedores de comida y algunos otros productos. Este es un programa de siete semanas termina el 22 de Julio y dedica una semana a cada grado escolar.

Congratulations to Anita Partida!

¡Felicidades a Anita Partida!

Congratulations to Anita Partida, Accounts Payable Supervisor at the Rollason Center, and her family. She and her two children, daughter Carolee, 14, and son Miguel 3, have been approved for a Habitat for Humanity home! Anita applied to Habitat back in January and was notified in June that she was eligible for a home. In order to move into her new home, she is required to put in 150 hours to help build the house and to have friends and family donate 350 hours. Because of the rain, construction has been delayed but should start in August. Anita and her family should be able to move in by December.

Felicidades a Anita Partida, Supervisor de Cuenta por Pagar en Rollason Center, y a su familia. Ella y sus dos niños, hija Carolee, 14, y su hijo Miguel 3, han sido aprobados para adquirir un hogar de Habitat for Humanity! Anita envió su solicitud para Habitat en Enero y en Junio recibió la noticia de que ella y su familia eran elegibles para un hogar. Para que ella pueda ocupar su nuevo hogar tiene que hacer 150 horas de trabajo de construcción en la casa y tener amigos y familiares que puedan donar 350 horas de trabajo. Debido a la lluvia, la construcción ha sido retrasada pero debería de comenzar en Agosto. Anita y su familia deben de poderse cambiar de casa en Diciembre.



Anita, who has lived in a mobile home all her life, is excited to finally have a home of her own. "Finally, I will have a closet!" she said with a smile. "My daughter is excited because she can have a 'big' room." Currently, Carolee's room is only large enough for a twin bed and night stand. Anita and her family are already busy buying interior paint and furnishings in anticipation of their move.

Anita, quien ha vivido en una trilla toda su vida esta muy emocionada de que al fin tendrá su propio hogar. ¡Tendré un closet!" ella dijo con una sonrisa. "Mi hija esta emocionada porque tendrá un cuarto grande " Actualmente el cuarto de Carolee es solo suficientemente grande para una cama individual y una mesita de noche . Anita y su familia están realmente ocupados comprando pintura para pintar interiores y muebles anticipándose a su mudanza.

Anita is thankful that Habitat for Humanity is there to help people become homeowners. As a single parent, she could only afford a home through Habitat. "They help with all the paperwork, which make buying a home much easier." Congratulations, Anita!

Anita está muy agradecida por contar con Habitat for Humanity ya que ayudan a las personas a tener un hogar. Como madre soltera, ella solo podría conseguir un hogar a través de Habitat. "Ellos ayudan con la documentación, lo que hace que la compra de una nueva casa sea más fácil" ¡Felicidades Anita!

Florida City 40th Anniversary celebration!

Mary Staggers, Center Coordinator

¡Florida City celebrando 40 años!

Mary Staggers, Center Coordinator

I would like to share with the extended RCMA family how we the Florida City area, celebrated our 40th anniversary. Last month we had a wonderful evening. After enjoying our delicious dinner, our Florida City Area Coordinator, Margarita Hinojosa gave us a piece of RCMA's history.

Quisiera compartir con la familia extendida de RCMA como el Area de Florida City celebró nuestro 40th aniversario el pasado mes de Junio. Tuvimos una maravillosa velada el mes pasado. Después de disfrutar una deliciosa cena, nuestra Coordinadora de Area de Florida City , Margarita Hinojosa nos dio información acerca de la historia de RCMA.

It's beautiful to think that all of this began from one man's compassion for children and their migrant working families. Margarita also, spoke on how much we have grown from one facility, to having many centers state wide. After Margarita, Beatriz Hentschel our Area Program Coordinator gave a very heartfelt speech. She spoke about where we came from and where she sees us, RCMA, going in the future. The purpose of our 40th anniversary was to remember Mr. Wendell Rollason, to keep his dream alive and strong, and also to recognize the beautiful people we have working on our Florida City team. Hats off to the Florida City area staff, Margarita Hinojosa our Area Coordinator and Beatriz our Area Program Coordinator.

Es hermoso pensar que todo empezó de la compasión de un hombre por los niños y las familias migrantes. Margarita también habló de cuánto hemos crecido de un solo centro a muchos ubicados a través de todo el estado. Después de Margarita ,Beatriz Hentschel nuestra coordinadora de Programa para el área dio un sentido discurso. Ella habló de donde venimos y hacia donde vamos , como RCMA, en un futuro. El propósito de nuestro 40th anniversary fue recordar a Mr. Wendell Rollason, para mantener su sueño vivo y fuerte y también para reconocer a la hermosa gente con la que trabajamos en nuestro equipo de Florida City. Nuestro reconocimiento para Margarita Hinojosa Coordinadora de Area y para Beatriz nuestra Coordinadora de Programa.

***The Teacher Exchange Program 2005
Mexican Exchange Teachers
big Hit in Palm Beach Area***

By Jeronimo Camposeco, Family Support Specialist I

For the first time Farmworker CDC and the RCMA Even Start Program in Delray Beach had the experience of having two Mexican educators: Edna Gloria Castillo Urista from Monterrey and Raquel Cervantes Sanchez from Baja California. This exchange is sponsored by the Bi-national Educational Program from Mexico with an agreement between RCMA and the Consulate General of Mexico in Miami.

Edna works with the Ministry of Education in Monterrey specializing in Adult Education. Raquel is an elementary educator in Tijuana, Baja California and her specialty is traditional art and crafts from Mexico and Latin America.

During their eight productive weeks with us, they worked in activities

related to teaching parents in groups; literacy; ESOL; assisting our teachers in pre-school; Mexican history and culture; childhood and adult education; teamwork; and self esteem. They also participated in our area meetings, and emphasized a personal, friendly and culturally sensitive approach.

Edna and Raquel presented many celebrations to us: Mothers Day, Children's Day, Cinco de Mayo, graduation and Countries' Day. We enjoyed doing arts and crafts, listening to music, singing and dancing and remembering customs from different countries.

Additionally, teachers received training on such topics as improving self esteem, how to work in a friendly and efficient manner with different personalities, and teamwork.

The visiting educators felt at home and were surprised to see many Mexican compatriots and people from other countries with similar cultures. They expressed admiration for the people who had endured great hardships to cross the border.

Hosting the two exchange teachers at RCMA Even Start and Farmworker CDC in Delray Beach was a positive and productive experience. We are hoping to continue this program for many years to come. Thanks to Mexico and to RCMA for making this program a possible.



***El programa de intercambio de maestros 2005
Intercambio de maestros mexicanos
un hit en el area de Palm Beach***

Por Jeronimo Camposeco, Family Support Specialist I

Por primera vez Farmworker CDC y el programa de Even Start de RCMA en Delray Beach tienen la experiencia de recibir a dos educadores mexicanos : Edna Gloria Castillo Urista de Monterrey y Raquel Cervantes Sanchez de Baja California. Este intercambio es patrocinado por el programa Bi-national de Educacion de Mexico con un acuerdo entre RCMA y el Consulado General de Mexico en Miami.

Edna trabaja con el Ministerio de Educacion en Monterrey especializandose en Educacion para Adultos. Raquel es un educador de escuela elemental en Tijuana, Baja California y su especialidad es arte tradicional y artesanias de Mexico y Latino America.

Durante ocho productivas semanas que estuvieron con nosotros, ellas trabajaron en actividades relacionadas a la enseñanza de padres en grupos; lectura, ESOL; asistiendo a nuestros maestros de preescolar: Historia Mexicana

y cultura; enseñanza para niños y adultos; trabajo en equipo y autoestima. Ellos tambien participaron en nuestras juntas de area, y le dieron un toque personal, amigable, y culturalmente sensible.

Edna y Raquel presentaron muchas celebraciones : El dia de las madres, el dia del niño, el Cinco de Mayo, la graduacion y el dia de los paises. Disfrutamos haciendo arte y artesanias, escuchando musica, cantando y bailando y recordando costumbres de diferentes paises.

Adicionalmente, los maestros recibieron entrenamiento en puntos importantes como el mejoramiento de la autoestima, como trabajar amistosamente y de una manera eficiente con diferentes personalidades y trabajo en equipo.

Los educadores que nos visitaron se sintieron en su hogar y se sorprendieron de ver a tantos compatriotas mexicanos y gente de otros paises con culturas similares. Ellos expresaron su admiracion por la gente que tiene que enfrentar tantos esfuerzos para cruzar la frontera. Haber sido anfitriones de los dos maestros de intercambio fue una experiencia positiva y productiva para el programa de Even Start de RCMA y el Farmworker CDC en Delray Beach. Esperamos continuar este programa por muchos años. Gracias a Mexico y a RCMA por hacer este programa posible.

NOTES AND NEWS -Words and Photos from Around the State!

RCMA proposes two new MHS centers

RCMA has proposed opening Migrant Head Start centers in Mulberry and in the Ocala area to meet the growing needs of farm worker families in Polk and Marion Counties. Each center would accommodate 58 children under age 5.

A national farm worker survey shows the Marion County migrant population includes 1,053 adults and 314 children under age 5. "Currently no migrant children are identified as being served by any other licensed child care providers in this community," RCMA said in its application to the East Coast Migrant Head Start Project. The study also showed 1,233 migrant children in Polk County under the age of 5, with 481 in care already, leaving a balance unserved of 752 children under the age of 5.

RCMA is working with area church groups and growers to find sites for the new centers. RCMA operates two centers in Polk (Haines City and Wahneta) but none in Marion. Crops in the areas include citrus, strawberries, blueberries, tomatoes, peanuts and watermelons.



RCMA propone dos nuevos centros de MHS.

RCMA ha propuesto la apertura de centros de Migrant Head Start en Mulberry y Ocala para satisfacer las necesidades crecientes de las familias que trabajan en el campo en los condados de Polk y Marion. Cada centro puede acomodar a 58 niños menores de 5 años.

Una encuesta nacional a los trabajadores del campo a demostrado que la poblacion migrante incluye 1,053 adultos y 314 niños menores de 5 años. "Actualmente no se han identificado niños migrantes que esten atendidos por proveedores de servicios en esta comunidad" RCMA comenta en esta aplicación enviada al proyecto de East Coast Migrant Head Start . El estudio tambien mostro que hay 1,233 niños migrantes en el condado de Polk menores de 5 años, con 481 que estan recibiendo atencion, dejando un balance de 752 niños desatendidos menores de 5 años.

RCMA esta trabajando iglesias y agricultores para encontrar lugares para construir nuevos centros. RCMA opera dos centros en Polk (Haines City y Wahneta) pero ninguno en Marion. Los cultivos en las areas incluyen citricos, fresas, zarzamoras, tomates, cacahuates y sandias.

Keep them in our prayers

Audrey Mount, former preschool teacher in the LaBelle CDC, asks that all of us at RCMA remember her family in our prayers.

Audrey's grandson, J.W., baby passed away this spring, three days before his 1st birthday, from Zellweger syndrome. Zellweger's is a rare and incurable condition that attacks the liver, kidneys and brain.

The silver lining in the terrible ordeal is that the baby is with the Heavenly Father now and out of pain, Audrey says. Even in his short life, J.W. was a wonderful child and well loved by all who knew him.



Tengalos en nuestras oraciones

Audrey Mount, una antigua maestra de preescolar en LaBelle CDC, pide a todos en RCMA que recuerden a su familia en sus oraciones.

El nieto de Audrey, J.W., murio la primavera pasada, tres dias antes de su 1^{er} cumpleaños, esto debido al syndrome de Zellweger. El syndrome de Zellwegeres una condicion incurable que ataca el higado, los riñones y el cerebro.

"El lado bueno de este terrible suceso es que el bebe esta en el cielo con nuestro padre ya sin dolor", dijo Audrey. Aun en su corta vida J.W. fue un bebe maravilloso amado por todos los que lo conocieron.

Editor: Rita Mendez, Ernie Reid, Gyla Wise **Translator:** Rita Mendez
Please send suggestions, comments, and Letters to the Editor to the following email address: HOY@rcma.org or mail to: RCMA HOY Editor
Redlands Christian Migrant Association, 402 West Main Street, Immokalee, FL 34142. PHONE: 1-800-282-6540 FAX: 1-239-658-3571

40th Anniversary Conference !!
¡Conferencia del 40 Aniversario!
Save the date!! / ¡Reserven la fecha!
October 26, 27 and 28th / Orlando Florida

